



CARNet

HRVATSKA AKADEMSKA I ISTRAŽIVAČKA MREŽA
CROATIAN ACADEMIC AND RESEARCH NETWORK

10100

GODINA / YEARS

ARBITRAŽNA ODLUKA

u predmetu br. 2012/04

domena: split.com.hr

Koalicija udruga Info zona iz Splita protiv **Marka Maljkovića** iz Splita

I. STRANKE U POSTUPKU

Podnositelj zahtjeva je Koalicija udruga Info zona iz Splita, Jerina 1 (u daljnjem tekstu: Podnositelj zahtjeva).

Registrirani korisnik domene je Marko Maljković iz Splita, Rooseweltova 50 (u daljnjem tekstu: Korisnik domene).

U postupku je kao umješač sudjelovao Ivan Kaštelan iz Splita, Pojišanska 12 (u daljnjem tekstu: Umješač).

II. SPORNA DOMENA

Naziv domene unutar vršne .hr domene o kojoj se vodi postupak jest **split.com.hr** (u daljnjem tekstu: domena).

Domena je registrirana kod CARNeta kao domena niže razine unutar sekundarne .com.hr domene koju je rezervirao CARNet.

III. KRONOLOGIJA POSTUPKA

Predmetni postupak vodi se prema arbitražnim pravilima sadržanim u Pravilniku o ustrojstvu i upravljanju vršnom nacionalnom internetskom domenom objavljenim u Narodnim novinama broj 38/10 od 31. ožujka 2010. godine (u daljnjem tekstu: Pravilnik).

Podnositelj zahtjeva dana 15. veljače 2012. godine podnio je putem opunomoćenika svoj zahtjev za provođenje arbitražnog postupka (u daljnjem tekstu: Zahtjev).

Povjerenstvo za upravljanje domenom .hr (u daljnjem tekstu: Povjerenstvo) dana 27. veljače 2012. godine imenovalo je arbitra u ovoj stvari. Predmet je arbitru predan 2. ožujka 2012. godine. Obavijest o pokretanju postupka objavljena je dana 2. ožujka 2012. godine na adresi: http://www.dns.hr/arbitraza/arbitraze_u_postupku. Arbitražni postupak, sukladno odredbi članka 52. stavak 1. alineja 1. Pravilnika, mora biti okončan najkasnije 1. svibnja 2012. godine.

Obavijest o pokretanju arbitražnog postupka i kopija Zahtjeva s priložima upućeni su Korisniku domene preporučeno na njegovu poštansku adresu 2. ožujka 2012. godine. Dana 6. ožujka 2012. godine arbitar je obavijest o pokretanju postupka i kopiju Zahtjeva s priložima poslao korisniku domene elektroničkom poštom te mu dodijelio rok od osam dana za odgovor na Zahtjev.

Uz odgovor na Zahtjev dostavljeni su očitovanje i zahtjev Umješača za sudjelovanjem u postupku. Povjerenstvo je sukladno članku 50. Pravilnika dana 19. ožujka 2012. godine udovoljilo zahtjevu Umješača.

U daljnjem postupku arbitar je vodeći se načelima opisanim u članka 52. Pravilnika zaključcima dodijelio strankama rokove za očitovanja na međusobne podneske, uz obavještanje Umješača o radnjama u postupku.

Podnositelj zahtjeva dodatno se očitovao podneskom od 22. ožujka 2012. godine, a Korisnik domene 3. travnja 2012. godine, uz koje je očitovanje dostavljeno i dodatno očitovanje Umješača.

IV. ZAHTJEVI I OČITOVANJA STRANAKA

Podnositelj zahtjeva u Zahtjevu u bitnom navodi da je nakladnik portala split.com.hr bila Udruga za promociju kulture mladih "SPLITSKI PORTAL" iz Splita, Jerina 1 (u daljnjem tekstu: Splitski portal), sve do osnivanja Podnositelja zahtjeva kao pravne osobe, a iz razloga udruživanja sa Studijom razvojnih inicijativa – skraćeno STRIC iz Splita, Jerina 1 (u daljnjem tekstu: STRIC). Kao dokaze navedenoj tvrdnji o odnosu Splitskog portala i Podnositelja zahtjeva, Podnositelj zahtjeva prilaže (i) ugovore kojima se reguliraju projekti s Nacionalnom zakladom za razvoj civilnoga društva kao donatora sredstava s jedne te STRIC-a kao korisnika sredstava s druge strane, a u pogledu financiranja medija splitski.portal – split.com.hr, (ii) navodnu odluku o suradnji Splitskog portala sa STRIC-om, a koja je naknadno po prigovoru Umješača u istinitost isprave povučena kao isprava kojom se dokazuje navod, (iii) dokaz o upisu Podnositelja zahtjeva kao nakladnika portala split.com.hr u Knjigu pružatelja elektroničkih publikacija Agencije za elektroničke medije te (iv) pet ugovora o radu radnika Gorana Biličića; (1) ugovor o radu na određeno vrijeme od 6 mjeseci od 1. siječnja 2008. godine sa STRIC-om kao poslodavcem za poslove urednika weba, (2) ugovor o radu na određeno vrijeme od 6 mjeseci od 1. lipnja 2008. godine sa STRIC-om kao poslodavcem za radno mjesto web administratora INFO-ZONE, (3) ugovor o radu na određeno vrijeme do 28. veljače 2008. godine od 1. siječnja 2009. godine sa STRIC-om kao poslodavcem na radnom mjestu web administratora – SSS, (4) ugovor o radu na određeno vrijeme do 31. prosinca 2009. s Podnositeljem zahtjeva kao poslodavcem na radnom mjestu web administratora – SSS od 1. ožujka 2009. godine te (5) ugovor o radu na neodređeno vrijeme s Podnositeljem zahtjeva kao poslodavcem na radnom mjestu asistenta i urednika web portala split.com.hr od 1. siječnja 2010. godine. U dodatnom očitovanju Podnositelj zahtjeva u bitnom navodi da Korisnik domene istu nikada nije koristio u privatne svrhe, kao niti njegov prethodnik društvo Mibiko d.o.o. Sesevski Kraljevec (u daljnjem tekstu: Mibiko), korisnik domene do siječnja 2012. godine, a na koje je društvo domena prvotno registrirana prije nego je udruga Splitski portal stekla pravnu osobnost. U prilog te tvrdnje dostavlja (i) dopis Splitskog portala kojeg je u njegovo ime potpisao Korisnik domene tada u svojstvu zastupnika udruge, (ii) ugovor o izradi dodatnih modula za web stranicu „splitski.portal“, a koju je uslugu STRIC-u ponudilo društvo Centillion d.o.o. Split, a kojeg je za društvo potpisao Korisnik domene u svojstvu odgovorne osobe tog društva, kao i (iii) korespondenciju opunomoćenika Podnositelja zahtjeva (nejasno u kojem svojstvu) s Korisnikom domene iz koje je vidljivo da su vođeni razgovori o registraciji domene s Mibiko na udrugu (nejasno na koju, budući da se ne navodi Podnositelj zahtjeva) te korespondenciju s poduzećem Novi kod d.o.o. iz Sesevskog Kraljevca u kojoj opunomoćenik Podnositelja zahtjeva nastoji posredovati u registriranju domene na Podnositelja zahtjeva.

Korisnik domene u odgovoru na Zahtjev u bitnom navodi da je kao koautor portala samo privremeno dopustio Splitskom portalu nakladničke ovlasti, a da se nije vodila rasprava o

ustupanju domene. U prilog tvrdnje o autorstvu portala kopira novinski članak iz Slobodne Dalmacije od 29. lipnja 2005. godine. Predlaže sudjelovanje Umješača kao jedinog drugog koautora portala. Dodatno napominje kako unatoč sporu dopušta Podnositelju zahtjeva nesmetan pristup domeni te da pravne osobe Podnositelja zahtjeva i Splitskog portala već imaju registrirane svoje druge besplatne sekundarne domene. U dodatnom očitovanju ne iznosi nove činjenice niti dostavlja nove isprave, već se osvrće na kriterije iz članka 32. stavka 2. Pravilnika.

Umješač navodi da je od pokretanja portala do prosinca 2011. godine surađivao u izradi sadržaja portala. Nadalje, u bitnom osporava istinitost odluke o suradnji Splitskog portala sa STRIC-om dostavljene uz Zahtjev. Potvrđuje suradnju Splitskog portala s Podnositeljem zahtjeva, ali isključivo za potrebe promoviranja aktivnosti Podnositelja zahtjeva, a koji je sadržaj kasnije prebačen na besplatnu sekundarnu domenu Podnositelja zahtjeva. Dodatno navodi kako činjenica da je druga prava osoba (Splitski portal, odnosno kasnije Podnositelj zahtjeva) stranka ugovora kojima se reguliraju projekti financiranja medija splitski.portal – split.com.hr isključivo rezultat potrebe pokrića troškova knjigovodstva udruge Splitski portal, a ne udruživanja Splitskog portala s Podnositeljem zahtjeva. U dodatnom očitovanju u bitnom priznaje da je Splitski portal nakladnik portala na domeni. Umješač u prilog svojim tvrdnjama ne dostavlja nikakve isprave, upućujući na one koje je Korisnik domene već dostavio.

V. ČINJENICE UTVRĐENE U POSTUPKU I OBRAZLOŽENJE ODLUKE

Prema članku 32. stavak 2. Pravilnika, treća osoba može pokrenuti postupak arbitraže ako smatra da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

1. da je ime domene isto ili u velikoj mjeri slično nekom imenu na koje treća osoba ima pravo (npr. pravo na zaštićeno ime ili znak);
2. zbog zbunjujućeg učinka istovjetnosti ili velikog stupnja sličnosti imena postoji opravdana opasnost da će značajan broj osoba biti doveden u zabludu;
3. da korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene takvoga naziva;
4. da je korisnik domene registrirao domenu i/ili da je koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.

Sva četiri uvjeta moraju biti kumulativno ispunjena da bi se zahtjevu udovoljilo.

Ad 1.

Iz očitovanja Podnositelja zahtjeva nije razvidno za koje ime tvrdi da ima pravo. Stoga je arbitar, radi odlučivanja o ispunjenju uvjeta je li ime domene split.com.hr isto ili u velikoj mjeri slično imenu na koje Podnositelj zahtjeva ima pravo, smatrao bitnim utvrditi (i) ima li Podnositelj zahtjeva pravo korištenja imena „split“ kao jedine riječi od koje se domena sastoji, ali, radi odgovora na test sličnosti, utvrditi i (ii) u kojoj se mjeri naziv portala, i u kojem razdoblju, asocira ili asociirao s imenom domene te tko polaže pravo na tako shvaćeno ime. Nitko od stranaka nije ukazivao na postojanje prava koja proizlaze iz prava na žig, stoga navedeni aspekti nisu razmatrani.

Ad 1. (i)

Današnji naziv portala, vidljiv i iz posjeta spornoj domeni, jest „splitski.portal“. Među strankama ne postoji spor oko toga da bi pravo korištenja tog imena prije formalnog osnivanja Podnositelja zahtjeva pripadalo udruzi Splitski portal kao nakladniku medija na domeni. Općenito pravo

Podnositelja zahtjeva na korištenje imena „splitski.portal“ arbitar nije smatrao relevantnim za utvrđenje ovog uvjeta, budući da ime „splitski.portal“ nije isto imenu sadržanom u domeni.

Riječ Split naziv je hrvatskog grada, a ta riječ sadržana u imenu domene sama po sebi ne asocira na internetski portal. Podnositelj zahtjeva, osim ukazivanja na istoznačnost naziva portala „splitski.portal“ i „split.com.hr“ nije ukazao na kakav drugi pravni temelj prava na korištenje imena „Split“. Stoga, sve i da Podnositelj zahtjeva ima pravo na ime „splitski.portal“, ime domene nije mu u velikoj mjeri slično.

Ad 1. (ii)

Budući da domena i ime medija nisu u pravilu sinonimi, činjenica upisa Podnositelja zahtjeva kao nakladnika portala split.com.hr u Knjigu pružatelja elektroničkih publikacija Agencije za elektroničke medije sama po sebi ne dokazuje ime split.com.hr kao ime medija, na temelju kojeg bi Podnositelj zahtjeva stekao kakvo pravo. Ime medija samostalno određuje njegov nakladnik. Činjenica upisa Podnositelja zahtjeva kao nakladnika medija također niti ne potvrđuje takav njegov status koji bi bio odlučan za donošenje ove odluke, budući da upis nakladnika po prijavi ne isključuje mogućnost da bi treća osoba mogla biti nakladnik sadržaja na (istoj) domeni.

Nesporno je da je prije osnivanja udruge Splitski portal na domeni objavljivan određeni sadržaj lokalnog karaktera, a koji nije nosio naziv „splitski.portal“, stoga je ta prisutnost u virtualnom prostoru (odgovarala ona pojmu portala ili ne) asocirana u prvom redu s imenom domene. Eventualno pravo Podnositelja zahtjeva na ime koje bi bilo istovjetno imenu domene moglo je prema stavu arbitra pod određenim uvjetima biti od utjecaja za donošenje odluke o ovom uvjetu.

Zakonom o udrugama (Narodne novine broj 88/01 od 11. listopada 2001. godine, ispravak objavljen u Narodnim novinama broj 11/02 od 1. veljače 2002. godine), određeno je da udruga stječe svojstvo pravne osobe danom upisa u registar udruga, a da se na udruge koje nemaju svojstvo pravne osobe na odgovarajući način primjenjuju propisi koji se odnose na ortakluk. U razdoblju prije 11. studenog 2005. godine, kada je izvršen upis Splitskog portala u registar udruga, na ortakluk se primjenjivao Zakon o obveznim odnosima (Narodne novine broj 53/91, 73/91, 111/93, 3/94, 7/96, 91/96, 112/99 i 88/01). Spomenuti zakon ne traži posebnu formu za osnivanje ortaštva, ali predviđa da nakon osnivanja ortaštva i izvršenog ulaganja ortak više ne može raspolagati svojim udjelom, već prava iz ortačkog uloga postaju imovinom ortakluka.

Pravo Korisnika domene na korištenje imena domene proizlazilo je iz sporazuma s tadašnjim registriranim korisnikom domene, društvom Mibiko, bez obzira na eventualne stvarne razloge registracije domene na spomenuto društvo. Sve i da je Korisnik domene svoje pravo na ime skupine objavljenog sadržaja (koje se ime tada možda i asociralo isključivo s imenom domene) prenio na ortakluk najkasnije na osnivačkoj skupštini Splitskog portala 26. listopada 2006. godine, upisom Splitskog portala u registar udruga svrha takvog ortaštva bila bi nesumnjivo ostvarena te je ulog trebao biti vraćen na slobodno raspolaganje Korisniku domene kao bivšem ortaku. Stoga bi se prema stavu arbitra veza udruge Splitski portal s korištenjem imena domene mogla procjenjivati isključivo prema eventualnim naknadnim očitovanjima volje Korisnika domene kao osobe koja je na to ime polagala pravo u tom trenutku izvedeno iz prava registriranog korisnika domene. Kako Podnositelj zahtjeva svoju tvrdnju o pravu na korištenje domene kao imena bazira na izvođenju iz prava udruge Splitski portal na njezino korištenje, arbitar nije našao uporište za pravo Podnositelja zahtjeva na korištenje cjelokupnog imena domene shvaćenog eventualno kao integralan naziv medija. Priroda i opseg suradnje Splitskog portala s Podnositeljem zahtjeva posljedično nisu dalje razmatrani.

Slijedom svega navedenog, prvi uvjet članka 32. stavka 2. Pravilnika nije ispunjen.



Ad 2.

U razmatranju eventualno zbunjujućeg učinka istovjetnosti ili velikog stupnja sličnosti imena, nije bilo sporno da bi postojalo više splitskih portala iste tematike, osim onoga koji se objavljuje i koji se još uvijek u neizmijenjenom obliku objavljuje na domeni. Za utvrđenje ovog uvjeta, bilo bi bitno utvrditi općenito pravo Podnositelja zahtjeva na korištenje ili imena „splitski.portal“ ili kakvog drugog imena s visokim stupnjem sličnosti, a slijedom čega bi moglo doći do zbunjujućeg učinka istovjetnosti.

Nesporno je da se na domeni nalazi portal na kojem se objavljuju brojni sadržaji lokalnog karaktera vezanog uz grad Split, da udruga Splitski portal formalno otežano funkcionira, a da Podnositelj zahtjeva zapošljava radnike i suradnike te da Podnositelj zahtjeva pribavlja donacije koje osiguravaju rad portala na domeni.

Slijedom navedenog, drugi uvjet članka 32. stavka 2. Pravilnika je ispunjen.

Ad 3.

Korisnik domene ne spori da domenu nije koristio za prezentaciju vlastitog virtualnog identiteta. Ipak, Pravilnik previđanjem dodatnih sekundarnih domena, ali i putem domena nižih razina koje je rezervirao i/ili registrirao CARNet, dopušta ostvarivanje i drugih interesa korisnika domene, poput privatnih tržišnih i drugih interesa.

Iako Korisnik domene u postupku nije otkrio planove za korištenje domene, osim što trenutno dozvoljava da se domena koristi na postojeći način (ne ulazeći u to tko je osoba koja je koristi, jer to za ispitivanje ovog uvjeta nije relevantno), arbitar nije našao da bi se Korisniku domene moglo osporiti pravo ili legitiman interes za korištenje domene.

Slijedom svega navedenog, treći uvjet članka 32. stavka 2. Pravilnika nije ispunjen.

Ad 4.

Za ispunjenje posljednjeg uvjeta dovoljno bi bilo dokazati ili da je korisnik domene registrirao domenu ili da je koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.

Među strankama nije sporno da je Korisnik domene zainteresiranim osobama omogućio nesmetan pristup domeni i objavlivanje sadržaja. Stoga Korisnik domene istu ne koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.

Od 1. veljače 2001. godine do 8. travnja 2010. na snazi je bio Pravilnik o organizaciji vršne "hr" Internet domene i načelima upravljanja vršnom "hr" domenom, a koji je omogućavao svakoj pravnoj ili fizičkoj osobi, koja je mogla dati pružiti podatak o fizičkoj adresi na području Republike Hrvatske, da registrira neograničen broj HR-T domena radi zadovoljavanja tržišnih i drugih dodatnih potreba pravnih i fizičkih osoba.

Stranke iz neznanja pogrešno navode da je domena izvorno registrirana na društvo Mibiko jer se HR-T domene ne bi mogle registrirati na fizičke osobe. Očitovanja stranaka ne pružaju uvida u stvarne razloge takve registracije. Postupanje društva Mibiko kao prvog korisnika domene ipak nije odlučno u ovom postupku, budući da ne može biti od utjecaja na odluku.

Izuzev u slučajevima statusnih promjena ili pravnog sljedništva, prijenos prava na registriranu domenu niti je bilo, niti je danas dozvoljeno Pravilnikom. Arbitar iz rezultata postupka nije mogao

utvrditi kako je u 2012. godini prestala registracija Mibiko kao prvog korisnika domene, da bi se potom Korisnik domene registrirao kao sadašnji korisnik. Stranke navode da je po uputama Podnositelja zahtjeva domena najprije registrirana na Podnositelja zahtjeva, da bi po prigovoru Korisnika domene ista bila pre-registrirana na njega. Kako se ne radi o proceduri predviđenoj Pravilnikom, a imajući u vidu načela arbitražnog postupka predviđena člankom 52. Pravilnika, naročito rokove brzog i učinkovitog okončanja postupka, a s obzirom na činjenicu da već nisu ispunjena dva od tri prethodna uvjeta za udovoljenju Zahtjevu, arbitar nije našao svrsishodnim dalje utvrđivati da bi Korisnik domene registrirao domenu suprotno načelu savjesnosti i poštenja, naročito naposljetku jer niti Podnositelj zahtjeva to nije u potpunosti dokazao u postupku.

Nije dokazano ispunjenje četvrtog uvjeta iz članka 32. stavka 2. Pravilnika.

VI. ODLUKA

Slijedom navedenog, arbitar donosi sljedeću odluku:

- 1. Odbija se zahtjev podnositelja, Koalicije udruga Info zona iz Splita, za oduzimanjem prava na korištenje domene niže razine split.com.hr korisniku domene, Marku Maljkoviću iz Splita.**

Klasa: 200-200/12/61
Ur. Broj: I9609-650-69-12-76

Odluka br. 2012/04

Predsjednik Povjerenstva za upravljanje
domenom .hr



Prof. dr. sc. Gordan Gledeć



Arbitar



Josip Marohnić, dipl. iur.

U Zagrebu, 24. travnja 2012.